



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse

Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81

wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water
Temps • Climat • Eau

جنيف، 7 أيار/ مايو 2015

الرسالة رقم: ETR/CRS-515

عدد المرفقات: 2 (متوافران بالإنكليزية فقط)

الموضوع: حلقة عمل دولية بشأن التنبؤ بالهطول، 7-11 كانون الأول/ ديسمبر 2015، هونغ كونغ، الصين

الإجراء المطلوب: للعلم واتخاذ الإجراء الملزم عند الاقتضاء

تحية طيبة وبعد،

أبلغني الممثل الدائم لهونغ كونغ، الصين، لدى المنظمة (WMO) أن حلقة عمل دولية بشأن التنبؤ الآني بالهطول ستُعقد في هونغ كونغ، الصين، في الفترة 7-11 كانون الأول/ ديسمبر 2015.

وستعرض حلقة العمل المبادئ الأساسية والتطورات الأخيرة في تقنيات التنبؤ الآني بالهطول باستخدام البيانات بالرادار والبيانات الساتلية. وسيعرض أيضاً نظام "SWIRLS" للتنبؤ الآني التابع لمرصد هونغ كونغ الذي من شأنه إتاحة تقدير كمي للهطول إلى جانب التنبؤ به قصد تعزيز قدرات المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs) في مجال التنبؤ بالطقس القاسي والإنذار به.

وهذه الحلقة موجهة للمنتسبين والباحثين المعنيين بتطوير نظم التنبؤ الآني والتنبؤات ذات الصلة. وستمنح الأفضلية لأعضاء الاتحاد الإقليمي الثاني والبلدان المشاركة في المشروع الإيضاحي للتنبؤ بالطقس القاسي (SWFDP) التابع للمنظمة (WMO). ومرصد هونغ كونغ مستعد لمنح ما يصل إلى 20 منحة دراسية تغطي تكاليف الرسوم الدراسية وبدل المعيشة اليومي. ويرد في المرفق الأول وصف موجز لحلقة العمل.

ويرجى من المرشحين المهتمين استيفاء "استمارة ترشيح المشاركين" الواردة في المرفق الثاني، وإعادتها مباشرة إلى مرصد هونغ كونغ (البريد الإلكتروني: tkung@hko.gov.hk؛ رقم الفاكس: +852 2375 2645؛ رقم الهاتف: +852 2926 8319) في موعد لا يتجاوز 15 آب/ أغسطس 2015.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

(م. جارو)
الأمين العام

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (أو مديري مرافق الأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية التابعة لأعضاء المنظمة) (PR-6845)

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين للممثلين الدائمين

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

ETR/CRS-515, ANNEX I

WMO VCP WORKSHOP ON RAINFALL NOWCASTING 7-11 DECEMBER 2015 HONG KONG, CHINA

Objective

To introduce the basic principles of rainfall nowcasting and highlight the recent developments in rainfall nowcasting techniques using radar and satellite data with a view to enhancing the capability of Members in severe weather forecasting and warning.

Contents

- i. Basic principles of rainfall nowcasting using radar and satellite data;
- ii. Quantitative precipitation estimation (QPE);
- iii. Quantitative precipitation forecast (QPF);
- iv. Applications of radar and satellite data in nowcasting to short-range forecasting of rainstorms and tropical cyclones;
- v. Introduction to the Hong Kong Observatory's rainstorm nowcasting system "SWIRLS" (Short-range Warning of Intense Rainstorms in Localized Systems);
- vi. Sharing of experience from WMO Members; and
- vii. Practical sessions and discussions.

Language of instruction

English

Course Date

7 to 11 December 2015

Deadline for application

The completed WMO Fellowship Nomination Form should be returned to the Hong Kong Observatory with a copy to the WMO Secretariat by **15 August 2015**.

Places offered

A maximum of 20 participants. Preference will be given to qualified applicants from RA II Members as well as participating countries of the WMO Severe Weather Forecasting Demonstration Project (SWFDP).

Qualification of trainees

- Trainees are required to be proficient in English;
- Trainees should have relevant skills in information technology related to the processing and use of radar and/or satellite data;
- Trainees should have experience or strong interests in the application of radar and/or satellite

- data in severe weather forecasting;
- Trainees are expected to take a role in the development or applications of radar and satellite data to support severe weather forecasting activities in their respective NMHSs after training;
- All trainees are required to provide the course organizer with feedback on the usefulness of the knowledge and skills acquired for the use of radar and satellite data as well as the applications of nowcasting techniques within 6 months after the workshop;
- All trainees are encouraged to actively maintain technical exchange and communication with the organizer and among themselves after the workshop.

Fellowship

- Tuition fee will be waived. Lodging will be provided, supplemented by a per diem allowance of HK\$180 per day;
- The costs of air passage and related insurance costs between Hong Kong, China and the home town of participants will have to be borne by the recipient WMO Members. In the event any Member is unable to meet the air passage costs, the Hong Kong Observatory is prepared to offer a limited number of air passages for those in need, on a case-by-case basis.

Insurance

The course organizer does not hold any responsibility for compensation in the event of death, illness, injury or loss of property during the course period. The same applies to the duration of travel in the event the Hong Kong Observatory provides the air travel. Participants are therefore fully responsible for arranging life, health, and other forms of insurance as appropriate and necessary.

Enquiries

Mr Terence Kung, Scientific Officer, Hong Kong Observatory, Hong Kong, China. E-mail: tkung@hko.gov.hk, fax: (852) 2375 2645, tel: (852) 2926 8319.

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

ETR/CRS-515, ANNEX II

PARTICIPANTS NOMINATION FORM

**VCP Workshop on Rainfall Nowcasting
Hong Kong, China, 7-11 December 2015**

The Government of _____
nominates the following candidate as a participant of the above workshop.

1. Family name (in capitals): _____
2. First name (in capitals): _____
3. Address: _____

Tel: _____ Fax: _____
E-mail: _____

4. Date of birth: _____ Male ☐ Female ☐
Nationality: _____
Passport No.: _____
Date of issue: _____ Expiry date: _____

5. Qualifications (certificates, diplomas or degrees):

6. Present position and brief description of duties:

7. What roles or tasks will your participant be required to undertake after this workshop to enable your service to make the most of the opportunity to develop new knowledge and skills?

.....

.....

.....

8. Working language:

(Note: *For applicants whose working language is not ENGLISH, this nomination form must be accompanied by English proficiency certification.*)

9. Contact person in emergency:

Name:

Address:

Tel: Fax:

E-mail:

10. Financial assistance for travel required: Yes ☐ No ☐

11. I fully understand that the organizer does not hold any responsibility for compensation in the event of death, illness, injury or loss of property during the period of the workshop.

Permanent Representative: (Signature)

..... (Block letters)

Date:

To be completed and sent to reach the following address on or before **15 August 2015**:

Director of the Hong Kong Observatory
(Attn: Mr Terence Kung, Scientific Officer)
134A, Nathan Road
Hong Kong, China
Tel: +852 2926 8319 Fax: +852 2375 2645
E-mail: tkung@hko.gov.hk
